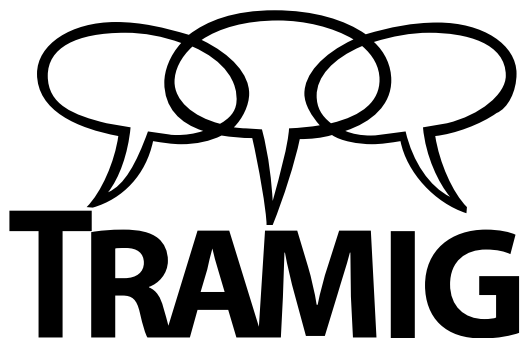


Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



**Training newly arrived migrants for community
interpreting and intercultural mediation**

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ TRAMIG

Το **TRAMIG** είναι ένα πρόγραμμα ERASMUS+ που έχει ως στόχο την επιμόρφωση εκπαιδευτών στο αντικείμενο της κοινοτικής διερμηνείας και της διαπολιτισμικής μεσολάβησης. Ανώτερος στόχος του προγράμματος είναι να ενισχύσει την επιτυχή ενσωμάτωση των νεοαφιχθέντων μεταναστών στο γλωσσικό και οικονομικό γίνεσθαι των χωρών υποδοχής τους. Ο στόχος αυτός αναμένεται να επιτευχθεί επιτρέποντάς τους να εργάζονται αυτόνομα ως κοινοτικοί διερμηνείς και διαπολιτισμικοί μεσολαβητές, ειδικότερα σε περιβάλλοντα υπηρεσιών υγείας, είτε να εργάζονται υπό καθοδήγηση σε προγράμματα επιμόρφωσης στην κοινοτική διερμηνεία και τη διαπολιτισμική μεσολάβηση.

ΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ TRAMIG

- 1 Αξιολόγηση των υπάρχοντων προτύπων εργασίας και των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για τους κοινοτικούς διερμηνείς και τους διαπολιτισμικούς μεσολαβητές στις υπηρεσίες υγείας και σύνταξη πρότασης αναφορικά με τα εν λόγω πρότυπα και επαγγελματικά προσόντα.
- 2 Σκιαγράφιση του προφίλ που θα πρέπει να έχει ο εκπαιδευτής σε προγράμματα επιμόρφωσης στην κοινοτική διερμηνεία σε περιβάλλοντα υγείας και στη διαπολιτισμική μεσολάβηση.
- 3 Επιλογή υποψηφίων που εργάζονται ήδη ως κοινοτικοί διερμηνείς και διαπολιτισμικοί μεσολαβητές για συμμετοχή στα επιμορφωτικά σεμινάρια.
- 4 Ανάπτυξη ενοτήτων επιμόρφωσης με βάση τις βέλτιστες πρακτικές των εταίρων που συμμετέχουν στο συγκεκριμένο Πρόγραμμα.
- 5 Προετοιμασία των υποψηφίων προκειμένου να διδάξουν ανά ζεύγος σε μαθήματα κοινοτικής διερμηνείας σε περιβάλλοντα υπηρεσιών υγείας και διαπολιτισμικής μεσολάβησης.

ΤΑ ΠΑΡΑΔΟΤΕΑ ΤΟΥ TRAMIG

- 1 Μία πρόταση για ένα εθνικό εργασιακό πρότυπο και θεσμοθέτηση τυπικών επαγγελματικών προσόντων για κοινοτικούς διερμηνείς και διαπολιτισμικούς μεσολαβητές και η σκιαγράφιση ενός προφίλ εργασιακών προσόντων για τους εκπαιδευτές στα αντικείμενα της κοινοτικής διερμηνείας και της διαπολιτισμικής μεσολάβησης
- 2 Ένας επιμελημένος τόμος διαθέσιμος στο Διαδίκτυο, όπου θα περιγράφονται τα σεμινάρια επιμόρφωσης και θα είναι διαθέσιμο εκπαιδευτικό υλικό για μελλοντική χρήση.

ΤΑ ΦΟΡΟΥΜ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΠΟΨΕΩΝ ΤΟΥ TRAMIG

Τα φόρουμ ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των συμμετεχόντων στο Πρόγραμμα **TRAMIG** είναι εκδηλώσεις που στοχεύουν στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των διαφορετικών εταίρων στο Πρόγραμμα, όπως είναι οι ΜΚΟ, οι εκπρόσωποι των κοινωνικών φορέων, οι εκπρόσωποι των μεταναστευτικών ομάδων, των επαγγελματικών οργανώσεων στον τομέα της υγείας και σε διαφορετικούς τομείς γλωσσικής διαμεσολάβησης, οι πάροχοι γλωσσικών υπηρεσιών, κ.ά. Οι εκδηλώσεις ανταλλαγής απόψεων αναμένεται να λειτουργήσουν ως πολλαπλασιαστές σε τοπικό επίπεδο και σε τομεακό επίπεδο, να επιτρέψουν στους εταίρους να λάβουν ανατροφοδότηση από τους εμπλεκόμενους φορείς και συνακόλουθα να προσαρμόσουν την εκπαίδευση στις ιδιαίτερες τοπικές ή περιφερειακές ανάγκες.

Τα φόρουμ ανταλλαγής απόψεων που οργανώνονται στη Νορβηγία, Ιταλία, Ελλάδα και Σλοβενία αναμένεται να επιτρέψουν στους εταίρους να κοινοποιήσουν τα αποτελέσματα του Προγράμματος, με στόχο την άνοδο της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών στην αγορά εργασίας και τη διάδοση των καλών πρακτικών που θα αναπτυχθούν κατά τη διεξαγωγή του προγράμματος.

Univerza v Ljubljani



OSLO METROPOLITAN UNIVERSITY
STORBYUNIVERSITETET

